



La Médissance, Pol Ledent

L'abstinence de Moïse

La médissance d'Aaron et de Myriam

Le caractère lapidaire du texte biblique pourrait nous amener à penser que Aaron et Myriam médissent de Moïse parce qu'il a épousé Tsipora, une femme éthiopienne (kouchit) donc à la peau noire.

Les Sages du Talmud précisent que l'origine de cette médissance est que Moïse avait cessé toute relation intime avec sa femme du fait qu'il était en relation permanente avec la Présence divine.

Aaron et Myriam médissent de Moïse

במדבר פרק יב

א ותדבר מרים ואהרן במשה על-אדות האשה הכשית אשר לקח: כי-אשה כשית לקח.
 ב ויאמרו הרק אך-במשה דבר יהוה הלא גם-בנו דבר וישמע, יהוה.
 ג והאיש משה ענו מאד מכל האדם אשר על-פני האדמה.

Nombres 12

- 1 Myriam et Aaron médirent de Moïse, à cause de la femme éthiopienne qu'il avait épousée, car il avait épousé une Ethiopienne
- 2 Et ils dirent : « Est-ce que l'Eternel n'a parlé qu'à Moïse uniquement ? Ne nous a-t-il pas parlé à nous aussi ? ». L'Eternel les entendit.
- 3 Or, cet homme, Moïse était fort humble, plus qu'aucun homme qui fut sur la terre.

Myriam est punie

במדבר פרק יב

י והענן סר מעל האהל והנה מרים מצרעת כשילג ויפן אהרן אל-מרים והנה מצרעת.

Nombres 12

- 10 La nuée ayant disparu au-dessus de la Tente, Miryam se trouva lépreuse, comme couverte de neige. Aaron se tourna vers Miryam et la vit lépreuse.

L'interprétation des Sages

תלמוד בבלי מסכת שבת דף פז עמוד א

דתניא: שלשה דברים עשה משה מדעתו והסכים הקדוש ברוך הוא עמו: הוסיף יום אחד מדעתו, ופירש מן האשה, ושבר את הלוחות...
...ופירש מן האשה. מאי דריש? נשא קל וחומר בעצמו, אמר: ומה ישראל שלא דברה שכינה עמהן אלא שעה אחת, וקבע להן זמן, אמרה תורה+שמות יט:י+ והיו נכנים וגו' אל תגשו, אני שכל שעה ושעה שכינה מדברת עמי, ואינו קובע לי זמן - על אחת כמה וכמה! ומנלן דהסכים הקדוש ברוך הוא על ידו - דכתיב +דברים ה+ לך אמר להם שובו לכם לאהליכם וכתוב בתריה ואתה פה עמד עמדי, ואית דאמרי +במדבר יב+ פה אל פה אדבר בו.

Talmud de Babylone Chabbat 87a

...selon cette baraïta : Moïse a pris trois décisions et le Saint béni soit-Il l'a approuvé. : Il a ajouté un jour [de purification], il a cessé toute relation intime avec sa femme et il a brisé les Tables...
...Il a cessé toute relation intime avec sa femme. Quel fut son raisonnement ? Il a eu recours à raisonnement « a fortiori » qu'il s'est appliqué à lui-même. Il s'est dit : Pour une seule heure que la Présence divine a fixée et durant laquelle elle s'est adressée à Israël, la Tora a prescrit : Et l'Eternel dit à Moïse : « Rends-toi près du peuple ; enjoins-leur de se tenir pur aujourd'hui et demain, et de laver leurs vêtements afin d'être prêts pour le troisième jour ; car le troisième jour le Seigneur descendra, à la vue du peuple entier, sur le Mont Sinaï » (Exode 19 :10-11) a fortiori cela s'applique à moi, avec qui la Présence parle constamment sans en fixer le moment.
D'où sait-on que le Saint béni soit-il l'a approuvé ? Car il est écrit : « Va, dis-leur de rentrer dans leurs tentes » (Deutéronome 5 :27) et il est dit ensuite : « toi ensuite, tu resteras ici avec moi, et je te dirai toute la loi, et les statuts et les règles que tu dois leur enseigner, afin qu'ils les observent dans le pays dont je leur destine la possession » (Deutéronome 5 :28). Et certains disent : à l'appui du verset suivant : « Je lui parle face à face, dans une claire apparition et sans énigmes ; c'est l'image de Dieu même qu'il contemple...(Nombres 12 :8).